

**2016EKO EKITALDIKO
UDAL AURREKONTUAREN AURKEZPENA**

***PRESENTACIÓN DEL PRESUPUESTO
MUNICIPAL DEL EJERCICIO 2016***



Arratzua-Ubarrundia

UDAL AURREKONTU BATERATUA

PRESUPUESTO MUNICIPAL CONSOLIDADO

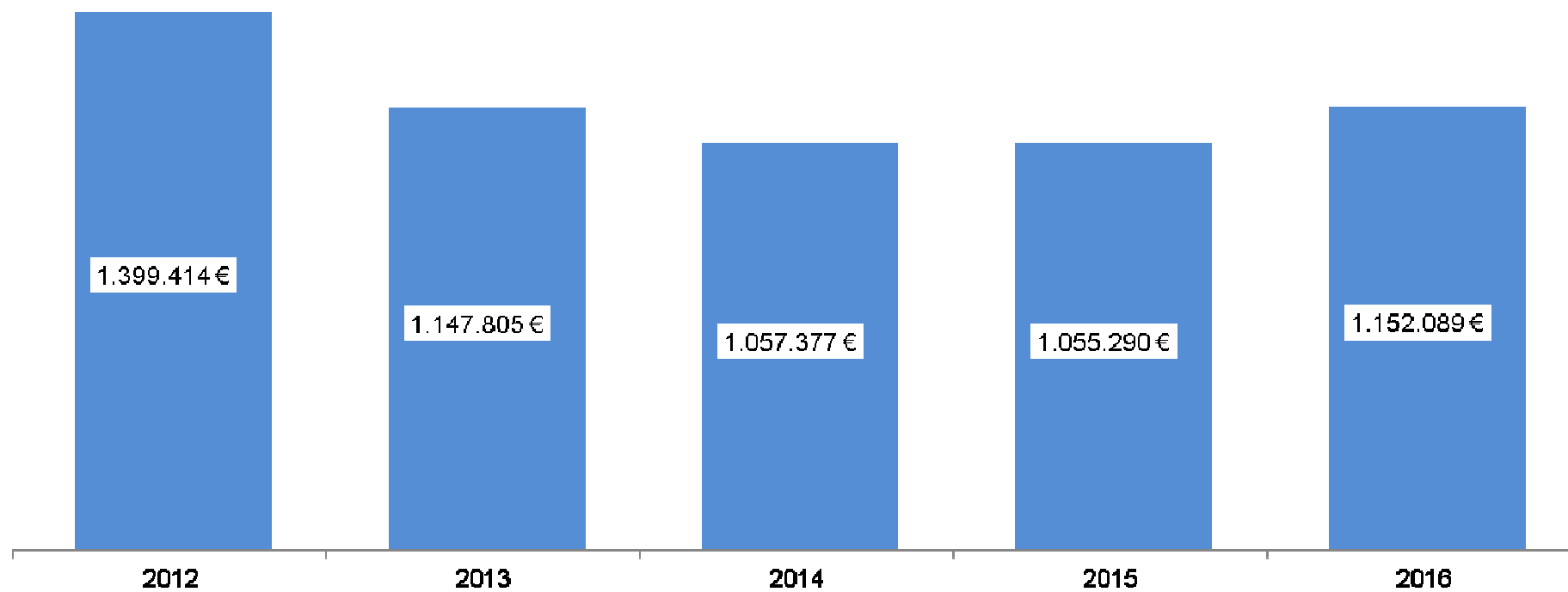
Udal Aurrekontu Bateratuan hala Udalaren zuzeneko aurrekontua nola mendeko erakundeetan duen partaidetza sartzen dira (tokiko erakunde autonomoak, tokiko enpresa-erakunde publikoak, merkataritza-sozietate publikoak, fundazioak eta partzuergoak), haietan garrantzizko partaidetza duen kasuetan.

El Presupuesto Municipal Consolidado incluye tanto el presupuesto directo del Ayuntamiento como el de su participación en sus entidades dependientes (organismos autónomos locales, entidades públicas empresariales locales, sociedades públicas mercantiles y fundaciones) en los que tiene una participación relevante.

Erakundearen aurrekontua, guztira (€) / Presupuesto total de la entidad (€)	Udalari egozteko % / % atribuible al Ayuntamiento	Udalari egozteko aurrekontua (€) / Presupuesto atribuible al Ayuntamiento (€)		%
1.152.089,00	100	1.152.089,00		100,0%
		1.152.089,00		100,0%

UDAL AURREKONTUAREN BILAKAERA

EVOLUCIÓN DEL PRESUPUESTO MUNICIPAL



GASTUAREN BANAKETA, KAPITULUEN ARABERA

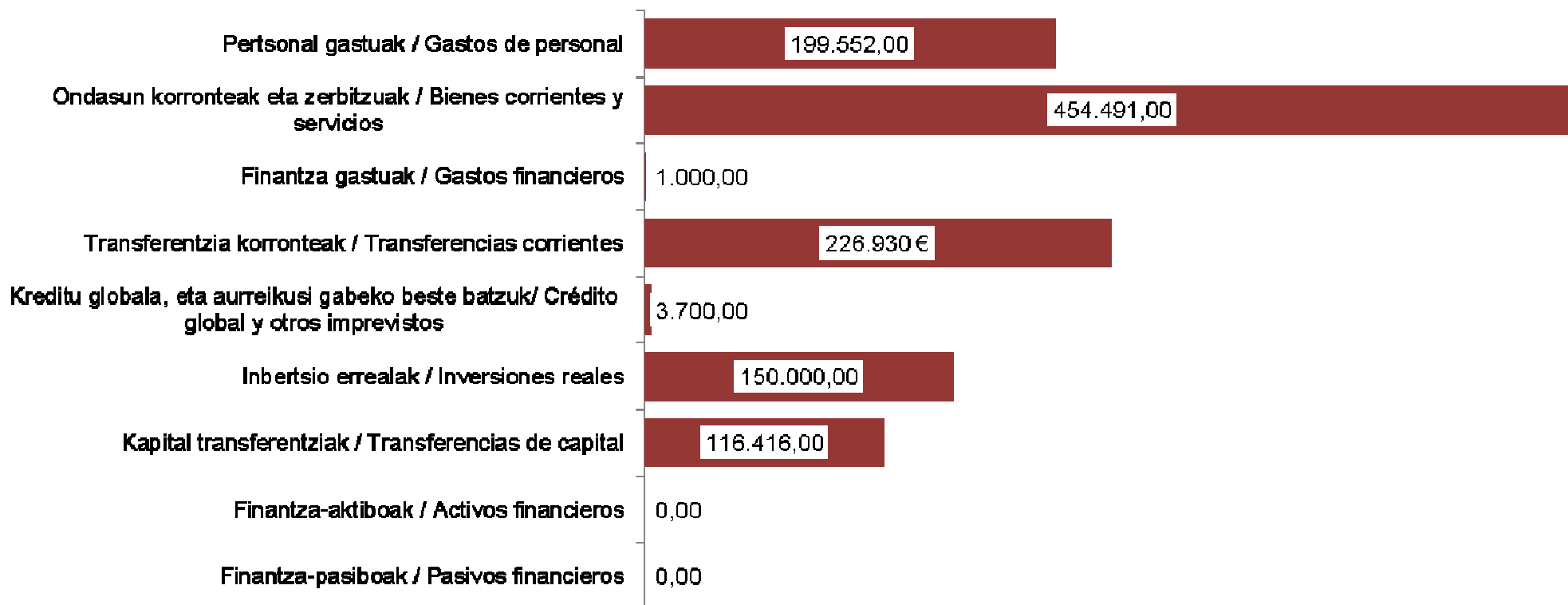
DISTRIBUCIÓN DEL GASTO POR CAPÍTULOS

Kapitulua / Capítulo	2016		2015		Aldakuntza (€) Variación (€)	Aldakuntza (%) Variación (%)
	(€)	(%)	(€)	(%)		
Pertsonal gastuak / <i>Gastos de personal</i>	199.552,00	17,32%	188.879,00	18,25%	10.673	5,7%
Ondasun korranteak eta zerbitzuak / <i>Bienes corrientes y servicios</i>	454.491,00	39,45%	400.978,40	38,75%	53.513	13,3%
Finantza gastuak / <i>Gastos financieros</i>	1.000,00	0,09%	1.000,00	0,10%	0	0,0%
Transferentzia korranteak / <i>Transferencias corrientes</i>	226.930,00	19,70%	255.049,00	24,64%	-28.119	-11,0%
Kreditu globala, eta aurreikusi gabeko beste batzuk/ Crédito global y otros imprevistos	3.700,00	0,32%	0,00	0,00%	3.700	#¡DIV/0!
Inbertsio errealak / <i>Inversiones reales</i>	150.000,00	13,02%	29.000,00	2,80%	121.000	417,2%
Kapital transferentziak / <i>Transferencias de capital</i>	116.416,00	10,10%	150.000,00	14,49%	-33.584	-100,0%
Finantza-aktiboak / <i>Activos financieros</i>	0,00	0,00%	10.000,00	0,97%	-10.000	-22,4%
Finantza-pasiboak / <i>Pasivos financieros</i>	0,00	0,00%	0,00	0,00%	0	0,0%
GUZTIRAL / TOTAL	1.152.089,00	100,00%	1.034.906,40	100,00%	117.183	11,3%

Ikusi gastuaren kapituluaren azalpena hurrengo orrialdean
 Ver explicación de los capítulos de gasto en la página siguiente

GASTUAREN BANAKETA, KAPITULUEN ARABERA

DISTRIBUCIÓN DEL GASTO POR CAPÍTULOS



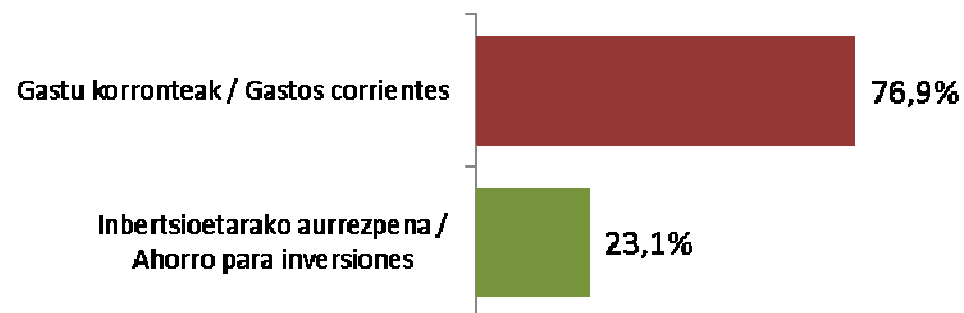
Ikusi gastuaren kapituluaren azalpena hurrengo orrialdean
Ver explicación de los capítulos de gasto en la página siguiente



GASTUAREN BANAKETA, KAPITULUEN ARABERA

DISTRIBUCIÓN DEL GASTO POR CAPÍTULOS

Azalpena / Concepto	2016		2015		Aldakuntza (€) Variación (€)	Aldakuntza (%) Variación (%)
	(€)	(%)	(€)	(%)		
Gastu korronteak / Gastos corrientes	885.673	76,9%	845.906	81,7%	39.767	4,7%
Inbertsioetarako aurrezpena / Ahorro para inversiones	266.416	23,1%	189.000	18,3%	77.416	41,0%



Ikusi gastuaren kapituluaren azalpena hurrengo orrialdean
Ver explicación de los capítulos de gasto en la página siguiente

UDAL AURREKONTUKO GASTUAREN KAPITULUEN KONTZEPTUZKO AZALPENA

EXPLICACIÓN CONCEPTUAL DE LOS CAPÍTULOS DE GASTO DEL PRESUPUESTO MUNICIPAL

GASTUAREN KAPITULUAK

- 1. kapitulua PERTSONAL GASTUAK:** udaleko langileen ordainsariak, haien izaera edozein izanik ere (funtzionarioak, langile lan-kontratadun teknikariak, politikoak eta aldi baterakoak...), bai eta pertsona horiekin zuzenean loturik dauden beste gastu batzuk ere (Gizarte Segurantzako kotizazioak, bidaia-dietak...).
- 2 kapitulua ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUEN GASTUAK:** ondasun kontsumigarrietan edo udalaren funtzionamendurako beharrezkoak diren zerbitzuetan egiten diren gastuak (energia ura, ordezeko piezak, adituen zerbitzu profesionalak, azpikontratazioak...).
- 3. kapitulua FINANTZA GASTUAK:** Udalak hartu dituen mailegu edo kredituen interesak ordaintzea.
- 4 kapitulua TRANSFERENTZIA ARRUNTAK:** Udalak edo beste eragile batzuei, pertsonak izan zein enpresak edo elkarteak izan (GKEak, klubak...) emandako laguntzak eta diru-laguntzak, eragile horien jardueraren gastu arrunta finantzatzeko helburuarekin.
- 5. kapitulua INBERTSIO ERREALAK:** Udalak ekipamendu edo azpiegitura berriak ordaintzeko esleitzen duen zenbatekoa, edo udal zerbitzuek funtzionatzeko beharrezkoak diren ondasun ez-kontsumigarriak eskuratzeko.
- 6. kapitulua KAPITAL TRANSFERENTZIAK:** Udalak beste erakunde batzuentzat egiten dituen diruzko ekarpenak, inbertsioak egin ahal izan dezaten, proiektu zehatzak aurrera eramateko (adib., obrak).
- 7. kapitulua FINANTZA-AKTIBOAK:** gordailuak eta fidantzak ordaintzea.
- 8. kapitulua FINANTZA-PASIBOAK:** udalaren zorra ordaintzea (maileguak edo kredituak amortizatzea).



UDAL AURREKONTUKO GASTUAREN KAPITULUEN KONTZEPTUZKO AZALPENA

EXPLICACIÓN CONCEPTUAL DE LOS CAPÍTULOS DE GASTO DEL PRESUPUESTO MUNICIPAL

CAPÍTULOS DE GASTO

Capítulo 1 GASTOS DE PERSONAL: retribuciones del personal municipal sea cual sea su condición (funcionariado, personal laboral técnico, personal laboral político y de confianza ...) y otros gastos directamente relacionados con dichas personas (cotizaciones a la Seguridad Social, dietas por viajes ...).

Capítulo 2 GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS: gastos incurridos en la adquisición de bienes consumibles o servicios necesarios para el funcionamiento del municipio (energía, agua, repuestos, servicios profesionales expertos, subcontrataciones, ...).

Capítulo 3 GASTOS FINANCIEROS: pago de intereses de los préstamos o créditos contraídos por el Ayuntamiento.

Capítulo 4 TRANSFERENCIAS CORRIENTES: ayudas y subvenciones concedidas por el Ayuntamiento a otros agentes, tanto personas como empresas y asociaciones (ONGs, clubs, ...) para financiar gasto corriente de la actividad de dichos agentes.

Capítulo 5 INVERSIONES REALES: cantidad destinada por el Ayuntamiento al pago de nuevos equipamientos e infraestructuras o a la adquisición de bienes no consumibles que son necesarios para el funcionamiento de los servicios municipales.

Capítulo 6 TRANSFERENCIAS DE CAPITAL: aportaciones económicas que hace el Ayuntamiento a otras entidades para que puedan realizar inversiones para llevar a cabo proyectos concretos (ej. obras).

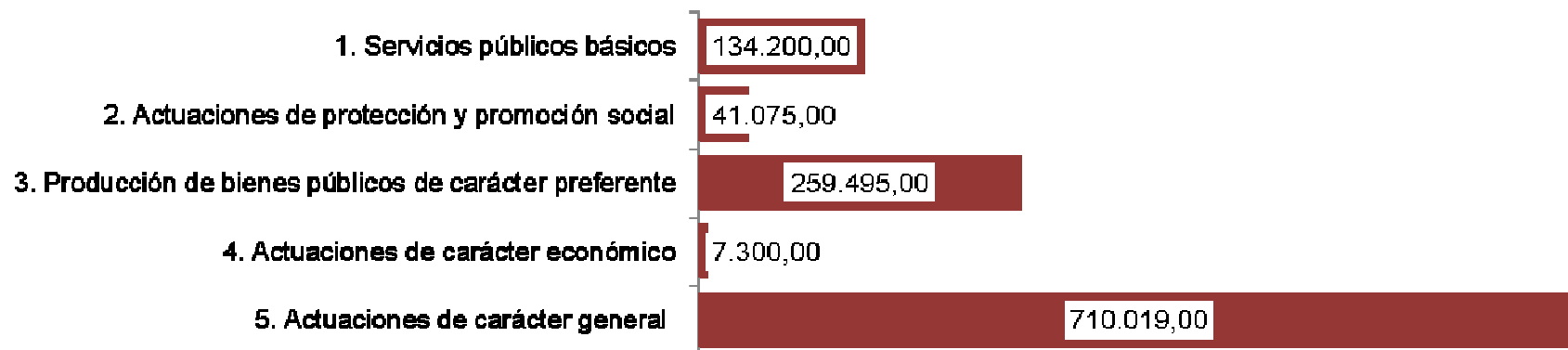
Capítulo 7 ACTIVOS FINANCIEROS: pago de depósitos y fianzas.

Capítulo 8 PASIVOS FINANCIEROS: pago de la deuda municipal (amortización de préstamos o créditos).



AURREKONTUA, UDAL SAILEN ARABERA / PRESUPUESTO MUNICIPAL POR AREAS MUNICIPALES

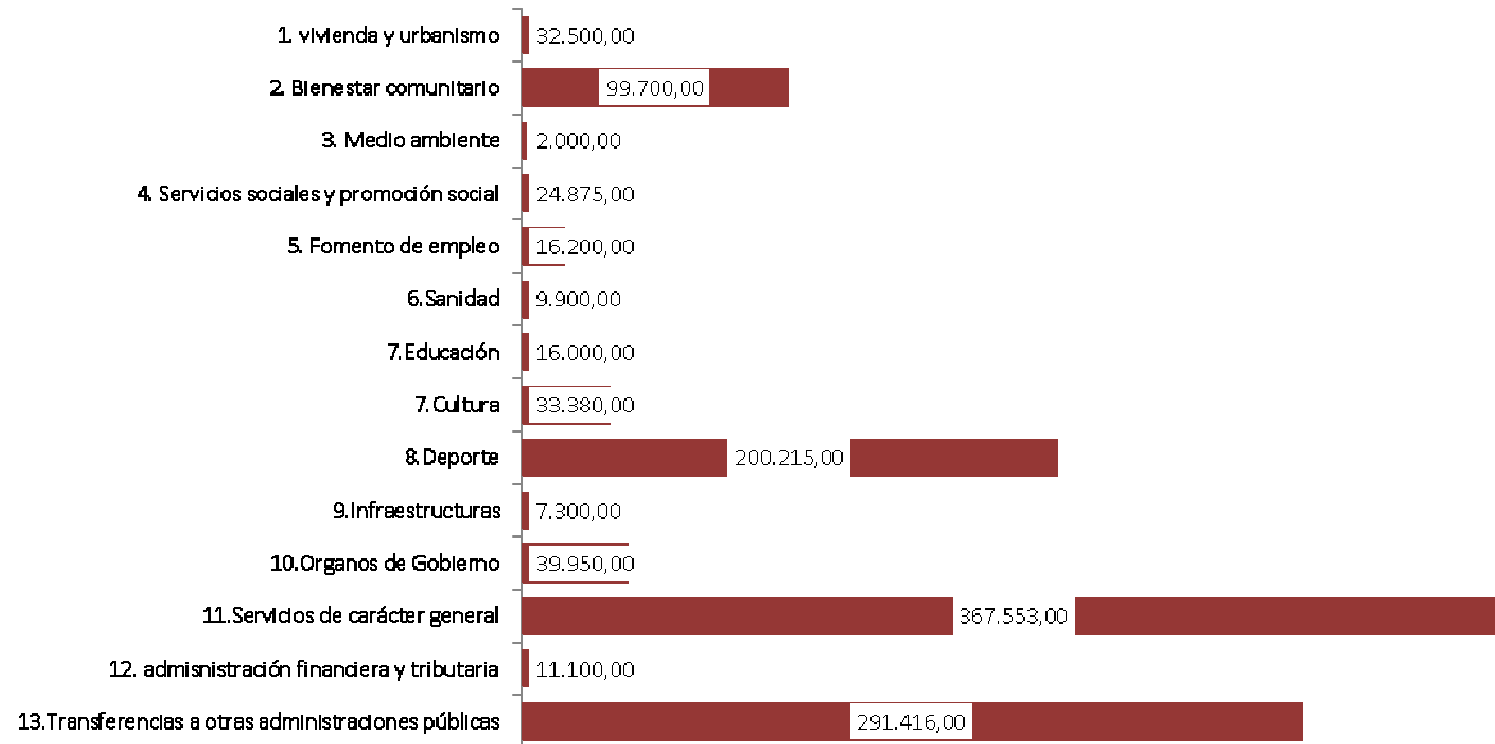
Aurrekontua, udal sailen arabera / Presupuesto por áreas municipales				
Udal Saila / Área municipal	2016		2015	
	(€)	(%)	(€)	(%)
1. Servicios públicos básicos	134.200,00	11,6%	121.600,00	10,6%
2. Actuaciones de protección y promoción social	41.075,00	3,6%	38.575,00	3,3%
3. Producción de bienes públicos de carácter preferente	259.495,00	22,5%	213.280,00	18,5%
4. Actuaciones de carácter económico	7.300,00	0,6%	8.502,40	0,7%
5. Actuaciones de carácter general	710.019,00	61,6%	652.949,00	56,7%
UDAL AURREKONTUA, GUZTIRA	1.152.089,00	100,0%	1.034.906,40	89,8%



UDAL AURREKONTUA, POLITIKEN ARABERA / PRESUPUESTO MUNICIPAL POR POLÍTICAS

Udal aurrekontua, ardatz estrategikoen arabera / Presupuesto municipal por políticas				
Ardatz estrategikoa /	2016		2015	
	(€)	(%)	(€)	(%)
1. vivienda y urbanismo	32.500,00	2,8%	16.000,00	1,5%
2. Bienestar comunitario	99.700,00	8,7%	91.600,00	8,9%
3. Medio ambiente	2.000,00	0,2%	14.000,00	1,4%
4. Servicios sociales y promoción social	24.875,00	2,2%	23.575,00	2,3%
5. Fomento de empleo	16.200,00	1,4%	15.000,00	1,4%
6. Sanidad	9.900,00	0,9%	7.300,00	0,7%
7. Educación	16.000,00	1,4%	12.000,00	1,2%
7. Cultura	33.380,00	2,9%	28.680,00	2,8%
8. Deporte	200.215,00	17,4%	165.300,00	16,0%
9. Infraestructuras	7.300,00	0,6%	8.502,40	0,8%
10. Organos de Gobierno	39.950,00	3,5%	34.219,00	3,3%
11. Servicios de carácter general	367.553,00	31,9%	241.630,00	23,3%
12. admisión financiera y tributaria	11.100,00	1,0%	17.100,00	1,7%
13. Transferencias a otras administraciones públicas	291.416,00	25,3%	360.000,00	34,8%
GUZTIRA / TOTAL	1.152.089,00		1.034.906,40	

UDAL AURREKONTUA, POLITIKEN ARABERA / PRESUPUESTO MUNICIPAL POR POLÍTICAS



SARREREN BANAKETA, KAPITULUEN ARABERA

DISTRIBUCIÓN DE LOS INGRESOS POR CAPÍTULOS

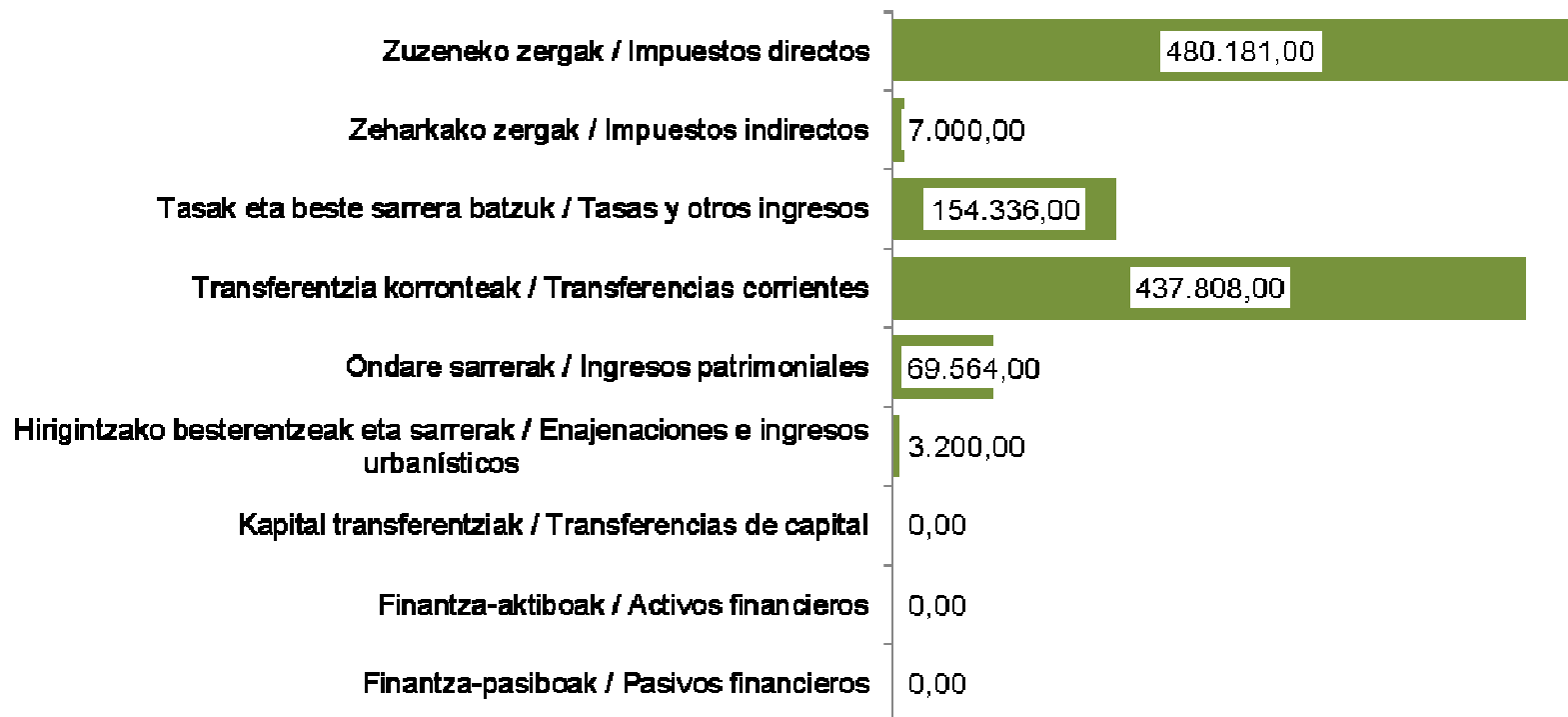
Udal aurrekontua: sarrerak / Presupuesto municipal: ingresos						
Kapitulua / Capítulo	2016		2015		Aldakuntza (€) Variación (€)	Aldakuntza (%) Variación (%)
	(€)	(%)	(€)	(%)		
Zuzeneko zergak / Impuestos directos	480.181,00	41,7%	480.271,00	44,3%	-90	0,0%
Zeharkako zergak / Impuestos indirectos	7.000,00	0,6%	5.000,00	0,5%	2.000	40,0%
Tasak eta beste sarrera batzuk / Tasas y otros ingresos	154.336,00	13,4%	139.090,00	12,8%	15.246	90,1%
Transferentzia korronteak / Transferencias corrientes	437.808,00	38,0%	425.028,00	39,2%	12.780	3,0%
Ondare sarrerak / Ingresos patrimoniales	69.564,00	6,0%	31.566,00	2,9%	37.998	120,4%
Hirigintzako besterentzeak eta sarrerak / Enajenaciones e ingresos urbanísticos	3.200,00	0,3%	3.000,00	0,3%	200	6,7%
Kapital transferentziak / Transferencias de capital	0,00	0,0%	0,00	0,0%	0	#¡DIV/0!
Finantza-aktiboak / Activos financieros	0,00	0,0%	0,00	0,0%	0	#¡DIV/0!
Finantza-pasiboak / Pasivos financieros	0,00	0,0%	0,00	0,0%	0	0,0%
GUZTIRA / TOTAL	1.152.089,00	100,0%	1.083.955,00	100,0%	68.134	6,3%

Ikusi sarreraren kapituluaren azalpena hurrengo orrialdean
Ver explicación de los capítulos de ingreso en la página siguiente



SARREREN BANAKETA, KAPITULUEN ARABERA

DISTRIBUCIÓN DE LOS INGRESOS POR CAPÍTULOS



Ikusi sarreraren kapituluaren azalpena hurrengo orrialdean
 Ver explicación de los capítulos de ingreso en la página siguiente



UDAL AURREKONTUKO SARREREN KAPITULUEN KONTZEPTUZKO AZALPENA

EXPLICACIÓN CONCEPTUAL DE LOS CAPÍTULOS DE INGRESO DEL PRESUPUESTO MUNICIPAL

SARREREN KAPITULUAK

1. kapitulua ZUZENeko ZERGAK: Udalak zuzenean biltzen dituen zergen sarrerak, udalerrian bizi den edo bere jarduera egiten duen pertsona edo enpresa baten sarrerak eta ondarea zergapetzen direnean. Zerga nagusiak hauek dira: Ondasun Higiezinaren gaineko Zerga (OHZ, edo “kontribuzioa” esan ohi zaiona); Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen gaineko Zerga (“zirkulazio zerga” esan ohi zaiona); Hiri Lurren Balio Gehikuntzaren gaineko Zerga (“plusbalioa” esan ohi zaiona); eta EJZ edo Ekonomia Jardueren gaineko Zerga.

2. kapitulua ZEHARKAKO ZERGAK: Udalak zuzenean biltzen dituen zergak, ondasun eta zerbitzuen zirkulazioa zergapetzen denean. Eraikuntzen, Instalazioen eta Obren gaineko Zerga da horietako nagusia.

3. kapitulua TASAK ETA BESTE SARRERA BATZUK: Udalak biltzen dituen diru sarrerak, herritarrei edo enpresei hainbat udal zerbitzu emateagatik. Adibideak: irekitzeko lizentziak; musika eskolako edo udal euskaltegiko matrikulak...

4 kapitulua TRANSFERENTZIA ARRUNTAK: Udalak beste erakunde batzuetatik jasotzen dituen kopuruak (Foru Aldundia, Eusko Jaurlaritza, Estatua, Europar Batasuna, ...), proiektu zehatzak aurrera eramateko gastu korrontea finantzatzeko, edo udal zerbitzuak oro har mantentzekoa. Zehazki, Udalkutxa - Udal Finantzaketarako Foru Funtzaren / Arabako Toki Erakundeak Finantzatzeko Foru Funtzaren (TEFFF) / Udal Finantzaketarako Foru Funtzaren (UFFF) ekarpena sartzen da kapitulu honetan.

5. kapitulua ONDARE SARRERAK: Udalaren jabetzen errentetatik datozen sarrerak: banku gordailuak, kanonak, ...

6. kapitulua INBERTSIO ERREALEN BESTERENTZEA: Udalaren jabetzak besterenduz lortzen diren sarrerak, hala nola orubeak, landa finkak eta lurra salduz.

7. kapitulua KAPITAL TRANSFERENTZIAK: Udalak beste erakunde batzuetatik inbertsioak eta obrak finantzatzeko jasotzen dituen sarrerak.

8. kapitulua FINANTZA-AKTIBOAK: Udalak finantza-aktiboak salduz (akzioak, bonuak...) lortzen dituen sarrerak.

9. kapitulua FINANTZA-PASIBOAK: Udalak ekitaldian aurreikusitako gastuak finantzatzeko eskatzen duen kreditua.

UDAL AURREKONTUKO SARREREN KAPITULUEN KONTZEPTUZKO AZALPENA

EXPLICACIÓN CONCEPTUAL DE LOS CAPÍTULOS DE INGRESO DEL PRESUPUESTO MUNICIPAL

CAPÍTULOS DE INGRESO

Capítulo 1 IMPUESTOS DIRECTOS: ingresos por los tributos recaudados directamente por el Ayuntamiento que gravan los ingresos y el patrimonio de una persona o empresa que reside o ejerce su actividad en el municipio. Los más significativos son: el Impuesto sobre Bienes Inmuebles (IBI, coloquialmente conocido como “Contribución”), el Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica (coloquialmente conocido como “Impuesto de Circulación”), el Impuesto sobre el Incremento de Valor de los Terrenos de Naturaleza Urbana (coloquialmente conocido como “Plusvalía”), y el IAE o Impuesto de Actividades Económicas.

Capítulo 2 IMPUESTOS INDIRECTOS: ingresos por los tributos recaudados directamente por el Ayuntamiento que gravan la circulación de bienes y servicios. El más significativo es el Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras.

Capítulo 3 TASAS Y OTROS INGRESOS: ingresos recaudados por el Ayuntamiento por prestar a la ciudadanía o a las empresas diversos servicios municipales. Ejemplos: licencias de apertura, matrículas en la Escuela de Música o en el Euskaltegi municipal ...

Capítulo 4 TRANSFERENCIAS CORRIENTES: cantidades recibidas por el Ayuntamiento de otras instituciones (Diputación, Gobierno Vasco, Estado, Unión Europea, ...) para financiar el gasto corriente del desarrollo de proyectos concretos o del sostenimiento general de los servicios municipales. En concreto, incluye la aportación del Fondo de Financiación Municipal Udalkutxa / Fondo Foral de Financiación de las Entidades Locales de Álava (FFOFEL) / Fondo Foral de Financiación Municipal (FOFFIM).

Capítulo 5 INGRESOS PATRIMONIALES: ingresos procedentes de las rentas de propiedades del Ayuntamiento: depósitos bancarios, cánones, ...

Capítulo 6 ENAJENACIÓN DE INVERSIONES REALES: ingresos procedentes de la enajenación de propiedades del Ayuntamiento, como venta de solares, fincas rústicas y terrenos.

Capítulo 7 TRANSFERENCIAS DE CAPITAL: ingresos del Ayuntamiento que proceden de otras administraciones para financiar inversiones y obras.

Capítulo 8 ACTIVOS FINANCIEROS: cantidades ingresadas por el Ayuntamiento por la venta de activos financieros como acciones, bonos ...

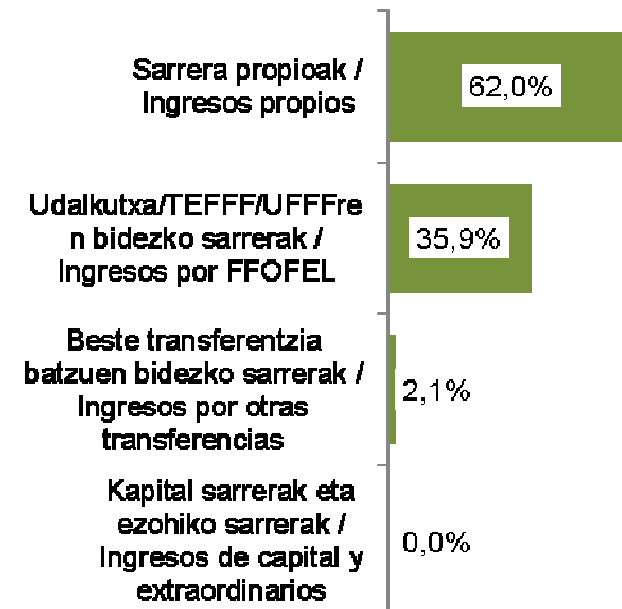
Capítulo 9 PASIVOS FINANCIEROS: crédito solicitado por el Ayuntamiento para financiar los gastos previstos en el ejercicio.



SARREREN BANAKETA, JATORRIAREN ARABERA

DISTRIBUCIÓN DE LOS INGRESOS POR PROCEDENCIA

Sarrerren jatorria / Procedencia de los ingresos		
Azalpena / Concepto	€	%
Sarrera propioak / Ingresos propios	714.281,00	62,0%
Udalkutxa/TEFFF/UFFFren bidezko sarrerak / Ingresos por FFOFEL	413.221,00	35,9%
Beste transferentzia batzuen bidezko sarrerak / Ingresos por otras transferencias	24.587,00	2,1%
Kapital sarrerak eta ezohiko sarrerak / Ingresos de capital y extraordinarios	0,00	0,0%
GUZTIRA / TOTAL	1.152.089,00	100,0%



(*) Zerga itunduen bilketa, Kontzertu Ekonomikoaren arabera, foru aldundiei dagokie, eta haiek tokiko erakundeak finantzatzen laguntzen dute. Bizkaian, bertako udalek zerga-bilketan duten partaidetzari dagokien funtsek **Udalkutxa - Udal Finantzaketarako Foru Funtza** eratzen dute; Araban, aldiz, **Toki Erakundeak Finantzatzeko Foru Funtza (TEFFF)** deitzen da funts hori, eta Gipuzkoan, **Udal Finantzaketarako Foru Funtza (UFFF)**.

(*) La recaudación de los tributos concertados corresponde, de acuerdo con el Concierto Económico, a las Diputaciones Forales, quienes contribuyen a la financiación de las entidades locales. En Bizkaia los fondos de la participación en la recaudación que corresponde a los Ayuntamientos del Territorio conforman el denominado **Fondo de Financiación Municipal Udalkutxa**, mientras que en Álava se denomina **Fondo Foral de Financiación de las Entidades Locales de Álava (FFOFEL)**, y en Gipuzkoa **Fondo Foral de Financiación Municipal (FOFFIM)**.

AURREIKUSITAKO SARREREN BANAKETA, UDAL ZERGEN ARABERA

DISTRIBUCIÓN DE LOS INGRESOS PREVISTOS POR TRIBUTOS MUNICIPALES

Zergen xehetasuna / Detalle de los impuestos		
Azalpena / Concepto	€	%
Ondasun Higiezinaren gaineko Zerga (OHZ) / Impuesto sobre Bienes Inmuebles (IBI)	418.657,00	65,26%
Hiri Lurren Balio Gehikuntzaren gaineko Zerga / Impuesto sobre el Incremento de Valor de los Terrenos de Naturaleza Urbana	0,00	0,00%
Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen gaineko Zerga (Zirkulazioa) / Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica (Circulación)	53.600,00	8,36%
Ekonomia Jardueren gaineko Zerga (EJZ) / Impuesto de Actividades Económicas (IAE)	7.924,00	1,24%
Eraikuntzen eta Obren gaineko Zerga (EIOZ) / Impuesto sobre Construcciones y Obras (ICIO)	7.000,00	1,09%
Zerbitzuak emateagatiko tasak/ Tasas por prestación de servicios	130.936,00	20,41%
Jabari publikoa okupatzeagatiko tasak/ Tasa por ocupación de vía pública	23.400,00	3,65%
Beste zerga batzuk / Otros impuestos	0,00	0,00%
GUZTIRA	641.517,00	100,00%